



Linguistics
Linguistique

EJTN LINGUISTICS SEMINAR
LANGUAGE TRAINING ON THE VOCABULARY OF
JUDICIAL COOPERATION IN CRIMINAL MATTERS

30 APRIL - 04 MAY 2018
Centrum for Judicial Studies (SSR), Utrecht,
The Netherlands

With financial support from the Justice
Programme of the European Union



BACKGROUND

“Mastering a foreign language and its legal terminology is important and should form part of the continuous training of legal practitioners. It is a precondition to effective contacts across Member States, which are in turn the cornerstone for judicial cooperation. It is essential that all stakeholders pay attention to training on legal terminology of foreign languages”.

European Commission – Communication of 13 September 2011 on Building trust in EU-Wide Justice, A new dimension to European judicial training (COM (2011) 551).

EJTN is focusing special attention to designing linguistic projects for the training of the EU judiciary in legal English and legal French. EU judges and prosecutors benefit from EJTN’s high quality training programmes, which are supported by the European Commission and the various European national training institutions.

The courses aim at developing both the legal and linguistics skills of the participants by combining legal information and language exercises in a practical and dynamic way.

The courses combine theoretical and practical sessions of the four basic language skills: reading, writing, speaking, and listening, within legal terminology.

AGENDA

ENGLISH GROUPS

MONDAY 30 APRIL 2018	
9.00	Arrival and registration of participants
9.15	Welcome by the hosting institution and by Mr Ondrej Strnad, Junior Project Manager, European Judicial Training Network
9.30	Distribution of participants by groups Introductions by legal expert, language expert and participants Pre-Training Knowledge Assessment (Turning Technologies)
10.45	Coffee Break and group picture
11.15	Introductions in groups of participants (continued) Introduction to key criminal terminology. Exercises
13.00	Lunch
14.30	Language exercises Participants briefly explain one or more aspects of their criminal law systems and/or previous experience in cooperation with another European country represented in the group
17.00	End of Day 1

TUESDAY 1 MAY 2018	
9.00	Mutual Legal Assistance I - presentation by legal expert Exercises with legal expert
10.45	Coffee Break
11.15	Language exercises with linguist
13.00	Lunch
14.30	Mutual Legal Assistance II - presentation by legal expert and practical exercises Language exercises with linguist
17.00	End of Day 2

WEDNESDAY 2 MAY 2018

9.00	Extradition and European Arrest Warrant I - introduction by legal expert Exercises with legal expert
10.45	Coffee Break
11.15	Language exercises with linguist
13.00	Lunch
14.00	Building mutual trust
16:00	Extradition and European Arrest Warrant II - introduction and exercises with legal expert Transfer of Sentenced Persons and Proceedings - presentation by legal expert Language exercises with linguist Allocation of topics for Friday presentations
17.00	End of Day 3

THURSDAY 3 MAY 2018

9.00	Enforcement - introduction by legal expert Exercises with legal expert
10.45	Coffee Break
11.15	Language exercises with linguist
13.00	Lunch
14.30	Procedural rights – presentation and exercises with legal expert Language exercises with linguist
17.00	End of Day 4

FRIDAY 4 MAY 2018

9.00	Presentations within the groups Participants will have prepared a 15-minute oral presentation on practical problems that have arisen in their national law in relation to the international judicial cooperation in criminal matters. The presentation may be structured as follows: <ul style="list-style-type: none">• An example of national case(s)• Differences between national law and EU law• Opinions and possible solutions (including use of cooperation instruments)
11.00	Coffee Break
11.30	Presentations within the groups (continued) Assessment of Knowledge Acquired (Turning Technologies) & Evaluation of the Training by the Participants (Submission of Evaluation Forms)
13.00	Conclusions by Legal and Linguistics Experts Closing speech by the hosting institution and by Ondrej Strnad, Junior Project Manager, European Judicial Training Network
13.30	End of Seminar

EXPERTS TBC

European Judicial Training Network
123, rue du Commerce
B-1000 Bruxelles

Phone +32 2 280 22 42
Fax +32 2 280 22 36
Mail ejtn@ejtn.eu

www.ejtn.eu



